朝陽科技大學 092學年度第2學期教學大綱
English Translation (II) 英文筆譯(二)

當期課號	1853	Course Number	1853
授課教師	巫易卿	Instructor	WU,YI CHING
中文課名	英文筆譯(二)	Course Name	English Translation (II)
開課單位	應用外語系(四日)三A	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標	此課程介紹學生認識各項基本的翻譯理論和技巧, 並透過練習各種不同的文章內容幫助學生具有翻譯的能力。主題含括: 一般性的; 政治性的; 經濟性的; 以及科技性的等等. 所以學生將會閱讀中英報章雜誌並知曉各項重大事務。	Objectives	This course is aimed at introducing to students basic translation theories and techniques, and through repeated practices on different topics, helping students possess the competence to translate. Topics to be covered include of: General texts; Political
教材	上課時先以例題舉證 輔以課後習題回家練習 在以小組討論的方式集思廣益在課堂上討論	Teaching Materials	Cooperative learning such as group presentation, group demonstration, group discussion.
成績評量方式	1. 出席率和上課參與 (20%) 2. 作業 (20%) 3. 分組報告 (20%) 4. 期中考 (20%) 5. 期末考 (20%)	Grading	1) Regular attendance and participation (20%), 2) Exercises and tasks (20%), 3) Group report (20%), 4) Midterm (20%) 5) Final exam (20%)
教師網頁			
教學內容	本課程參考吳潛誠先生所編著的中英翻譯對比分析法授課 著重實際翻譯方法技巧的培養 以對比分析觀點 來探討中英文表達方式的基本差異 進而歸納出正確的翻譯原則與技巧	Syllabus	This course focuses on Chinese-English translation. Specifically, the course introduces basic techniques for Chinese-English translation through contrastive analysis. It helps students pay attention to the main differences between English and Chinese on the basis of a practical nature.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。